

Nord par le Nord, le feeder du vieux canal de Carillon par le Nord-Ouest jusqu'à son point d'intersection avec l'angle ouest du lot cadastral numéro cent quarante et un (141) du susdit canton, le lot numéro cent quarante-deux (142) et la ligne est du lot numéro cent quarante (140) prolongée jusqu'à l'angle sud du lot numéro cent quarante et un (141) par l'Ouest et, la rivière Outaouais ensemble le chemin public au front dudit lot 141 par le Sud,—est détaché de la municipalité du canton de Chatham et annexé à la municipalité du village de Carillon, dans le comté municipal d'Argenteuil, à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette Officielle de Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles fait apposer le grand sceau de Notre province de Québec. TEMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'Honorable HENRY-GEORGE CARROLL, lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

En l'Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de QUÉBEC, de Notre Province de QUÉBEC, ce ONZIEME jour de NOVEMBRE en l'année mil neuf cent trente de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingt et unième année.

Par ordre,

Le sous-secrétaire suppléant de la province,
5851 ALEXANDRE DESMEULES.

Canada,
Province de Québec.
[L. S.]
H.-G. CARROLL.

GEORGE V, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui les présentes verront ou qu'icelles pourront concerner—SALUT.

PROCLAMATION.

CHARLES LANCTÔT, } ATTENDU qu'une
Assistant-Procureur- } requête Nous a
Général. } été présentée, deman-
dant de détacher de la municipalité du canton de Marchand, dans le comté de Labelle, le territoire ci-après décrit, et de l'ériger en municipalité distincte sous le nom de "la municipalité de La-Macaza", dans le même comté;

ATTENDU que toutes les prescriptions du Code municipal à cet égard ont été remplies, que ledit territoire est dans les conditions exigées par la loi pour former une municipalité, et qu'il restera à la municipalité du canton de Marchand, après cette érection, une population de plus de trois cents âmes;

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif exprimés dans un décret en date du 7 novembre 1930, et conformément aux dispositions du Code municipal de Notre Province de Québec, Nous déclarons par les présentes que le territoire suivant, savoir:

Cette partie du canton de Marchand, dont les bornes—en référence au cadastre officiel fait pour le canton de Marchand, dans la division d'enregistrement de Labelle—sont: vers le sud-ouest,

the East, the rivière du Nord on the North, the feeder of the old Carillon canal on the Northwest up to its point of intersection with the West angle of cadastral lot number one hundred and forty one (141) of the aforesaid township, the lot number one hundred and forty two (142) and the East line of lot number one hundred and forty (140) extended to the South angle of lot number one hundred and forty one (141) on the West and, the Outaouais river together with the public road in front of said lot 141 on the South,—shall be detached from the municipality of the township of Chatham and annexed to the municipality of the village of Carillon, in the municipal county of Argenteuil, from and after the date of the publication of the present proclamation in the *Quebec Official Gazette*.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of QUÉBEC, in Our said Province, this ÉLEVENTH day of NOVEMBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty and in the twenty first year of Our Reign.

By command,

ALEXANDRE DESMEULES,
5852 Acting Assistant Provincial Secretary.

Canada,
Province of Québec.
[L. S.]
H. G. CARROLL.

GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING.

PROCLAMATION.

CHARLES LANCTÔT, } WHEREAS Applica-
Deputy-Attorney- } tion has been
General. } made to Us, to detach
from the Municipality of the township of Marchand, in the county of Labelle, the territory hereinafter described, and to erect the same into a separate municipality under the name of "the Municipality of La-Macaza", in the same county;

WHEREAS all the provisions of the Municipal Code on that behalf have been observed, that the said territory is within the conditions required by law to form a Municipality, and that there shall remain in the Municipality of the township of Marchand, after such erection, a population of over three hundred souls;

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in an Order dated the 7th of November, 1930, and in accordance with the provisions of the Municipal Code of Our Province of Quebec, We do hereby declare that the following territory, to wit:

That part of the township of Marchand, the boundaries of which—according to the official cadastre made for the township of Marchand, in the registration division of Labelle—are:

la rivière Rouge en en descendant son cours depuis la ligne des lots 28 x 29 du rang nord-est-Rivière-Rouge jusqu'au canton de Joly; vers le sud, la grand-ligne nord du canton de Joly, depuis la susdite rivière jusqu'à la ligne est du troisième rang; vers l'est, cette dernière jusqu'à la grand-ligne nord-est dudit canton de Marchand; vers le nord-est, ladite grand-ligne jusqu'à son intersection avec la ligne centrale du canton tirée à cet endroit, par le sud-est du lot 45 au rang C; vers le nord-ouest, ladite ligne centrale dans le rang C, la ligne entre lots 34 et 35 dans les rangs A et B et, la ligne entre lots 28 et 29 dans le rang nord-est-Rivière-Rouge, raccordées les unes aux autres par autant des longueurs voulues sur les lignes desdits rangs.—est détachée de la municipalité du canton de Marchand et est érigée en une municipalité distincte, sous le nom de "La Municipalité de La-Manaza", dans le comté municipal de Labelle, à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette Officielle de Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles fait apposer le grand sceau de Notre province de Québec. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé l'Honorable HENRY-GEORGE CARROLL, lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

En l'Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de QUEBEC, de Notre Province de QUEBEC, ce TREIZIÈME jour de NOVEMBRE, en l'année mil neuf cent trente de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingt et unième année.

Par ordre,
Le sous-secrétaire suppléant de la province,
5917 ALEXANDRE DESMEULES.

towards the Southwest, the 'Rivière Rouge' descending the course thereof, from the line of lots 28 and 29 of the range Northeast 'Rivière Rouge' as far as the township of Joly; towards the South, the main line North of the township of Joly, from the aforesaid river as far as the line East of the third range; towards the East, the latter line as far as the main line Northeast of the said township of Marchand; towards the Northeast, the said main line as far as its intersection with the central line of the township, drawn, at such place, by the Southeast of lot 45 of range C; towards the Northwest, the said central line in range C, the line between lots 34 and 35 in ranges A and B, and the line between lots 28 and 29 in range North east Rivière-Rouge, linked to each other by as many required lengths on the lines of the aforesaid ranges—shall be detached from the Municipality of the township of Marchand and erected into a separate municipality, under the name of "The Municipality of La-Mazaca", in the municipal county of Labelle, from and after the date of the publication of the present proclamation in the *Quebec Official Gazette*.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed. WRITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of QUEBEC, in Our said Province, this THIRTEENTH day of NOVEMBER, in the year of Our Lord nineteen hundred and thirty and in the twenty first year of Our Reign.

By command,
ALEXANDRE DESMEULES,
5918 Acting Assistant Provincial Secretary.

Demande à la Législature

Avis public est par les présentes donné que demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session, pour l'adoption d'une loi décrétant que les servitudes concernant le genre de constructions qui peuvent être érigées sur toutes les subdivisions du lot No 47 du cadastre de la paroisse de Montréal, et du lot No 149 du cadastre du village incorporé de la Côte des Neiges, aussi bien que sur les dits lots eux-mêmes, seront désormais éteintes et pour autres fins.

Montréal, 12 novembre 1930.
Le requérant,
5867—46—4 L.-J. BEAUDOIN.

Application to the Legislature

Public notice is hereby given that an application shall be made to the Legislature of the Province of Quebec, at its next session, for the adoption of an act decreeing that the servitudes concerning the type or kind of constructions to be erected upon all the subdivisions of lot No. 47 of the cadastre of the parish of Montreal and of lot No. 149 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges, and upon the said lots themselves, shall henceforth be extinguished and for other purposes.

Montreal, November 12th, 1930.
L. J. BEAUDOIN,
5868—46—4 Petitioner.

Index de la Gazette officielle de Québec, No 46

ACTIONS EN SÉPARATION DE BIENS:—

Dame Aubuchon vs Dorais.....	3927
" Boucher vs Barré.....	3927
" Deschenaux vs Lainé.....	3928

Index of the Quebec Official Gazette, No. 46

ACTIONS FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:—

Dame Aubuchon vs Dorais.....	3927
" Boucher vs Barré.....	3927
" Deschenaux vs Lainé.....	3928